

Pennsylvania Dutch: Introductory Future Tense Verb Drills  
by Richard Shedenhelm

Future Tense Conversion Chart Example

Der Samuel saagt en Wart.	Der Samuel waerd en Wart saage.
Samuel says a word.	Samuel will say a word.

Drills

1. Write the future tense form of the given present tense sentence. Then translate both sentences into English.

Example:

Er saagt eppes.                      Answer: Er waerd eppes saage.  
He says something.                      He will say something.

- 1. Ich saag eppes. \_\_\_\_\_

---

- 2. Du saagscht eppes. \_\_\_\_\_

---

- 3. Er/Sie/Es saagt eppes. \_\_\_\_\_

---

- 4. Mir saage eppes. \_\_\_\_\_

---

- 5. Dihr saagt eppes. \_\_\_\_\_

---

- 6. Sie saage eppes. \_\_\_\_\_

---

2. Write the future tense form of the given present tense sentence. Then translate both sentences into English.

Example:

Ich geh nooch Lengeschder Kaundi.      Answer: Ich waer nooch Lengeschder Kaundi geh.  
I go to Lancaster County.                      I will go to Lancaster County.

- 1. Mir schwetze Deitsch. \_\_\_\_\_

---

- 2. Die Katz drinkt die Millich. \_\_\_\_\_

---

(die Katz/e: cat; die Millich: milk)

3. Du lannscht Deitsch.

\_\_\_\_\_

4. Der Bu kummt.

\_\_\_\_\_

(der Bu/Buwe: boy; kumme: to come)

5. Ich sing Lieder.

\_\_\_\_\_

6. Es Meedel laaft heit.

\_\_\_\_\_

(es Meedel/Meed: girl; laafe: to walk; heit: today)

7. Der Mark kauft Maschiene.

\_\_\_\_\_

8. Die Kinner schpiele do.

\_\_\_\_\_

(es Kind/Kinner: child; schpiele: play; do: here)

9. Dibr gehnt nooch North Carolina.

\_\_\_\_\_

10. Die Amische faahre Dachweggelin.

\_\_\_\_\_

(die Amische: the Amish; es Dachweggeli; Dachweggelin: buggy)

**3. Translate the following sentences into English.**

Example:

Ich waer Deitsch gut schwetze.

Answer: I will speak Deitsch well.

1. Die Buwe waerre heit schpiele.

\_\_\_\_\_

2. Die Meed waerre Lieder gut singe.

\_\_\_\_\_

3. Die Katze waerre Millich drinke.

\_\_\_\_\_

4. Die Amische waerre die Dachweggelin heit faahre.

\_\_\_\_\_

5. Die Kinner waerre Wadde lanne.

\_\_\_\_\_

6. Der Thomas waerd en Maschien faahre.

\_\_\_\_\_

7. Die Susan waerd en Fedder hawwe.

\_\_\_\_\_

8. Dibr waerret do kumme.

\_\_\_\_\_

9. Du waerscht die Bicher lese.

\_\_\_\_\_

10. Mir waerre Deitsch gut schwetze.

\_\_\_\_\_

**4. Translate the following sentences into Deutsch.**

Example:

I will read a book.

Answer: Ich waer en Buch lese.

1. You (s) will see a cat.

---

2. We will walk.

---

3. I will go to Washington, D.C.

---

4. You (s) buy a book.

---

5. Anna will sing a song.

---

6. I will buy something today.

---

7. The Amish have buggies.

---

8. You (s) will say words.

---

9. I drive a car today.

---

10. I will live here.

---

## Answer Key

### 1.

1. <i>Ich saag eppes.</i> I say something.	<u>Ich waer eppes saage.</u> <u>I will say something.</u>
2. <i>Du saagscht eppes.</i> You (s) say something.	<u>Du waerscht eppes saage.</u> <u>You (s) will say something.</u>
3. <i>Er/Sie/Es saagt eppes.</i> He/She/It says something.	<u>Er/Sie/Es waerd eppes saage.</u> <u>He/She/It will say something.</u>
4. <i>Mir saage eppes.</i> We say something.	<u>Mir waerre eppes saage.</u> <u>We will say something.</u>
5. <i>Dihr saagt eppes.</i> You (p) say something.	<u>Dihr waerret eppes saage.</u> <u>You (p) will say something.</u>
6. <i>Sie saage eppes.</i> They say something.	<u>Sie waerre eppes saage.</u> <u>They will say something.</u>

### 2.

1. <i>Mir schwetze Deitsch.</i> We speak Deitsch.	<u>Mir waerre Deitsch schwetze.</u> <u>We will speak Deitsch.</u>
2. <i>Die Katz drinkt die Millich.</i> The cat drinks the milk.	<u>Die Katz waerd die Millich drinke.</u> <u>The cat will drink the milk.</u>
3. <i>Du lannscht Deitsch.</i> You (s) learn Deitsch.	<u>Du waerscht Deitsch lanne.</u> <u>You (s) will learn Deitsch.</u>
4. <i>Der Bu kumme.</i> The boy comes.	<u>Der Bu waerd kumme.</u> <u>The boy will come.</u>
5. <i>Ich sing Lieder.</i> I sing songs.	<u>Ich waer Lieder singe.</u> <u>I will sing songs.</u>
6. <i>Es Meedel laaft heit.</i> The girl walks today.	<u>Es Meedel waerd heit laafe.</u> <u>The girl will walk today.</u>
7. <i>Der Mark kauft Maschiene.</i> Mark buys cars.	<u>Der Mark waerd Maschiene kaafe.</u> <u>Mark will buy cars.</u>
8. <i>Die Kinner schpiele do.</i> The children play here.	<u>Die Kinner waerre do schpiele.</u> <u>The children will be playing here.</u>
9. <i>Dihr gehnt nooch North Carolina.</i> You (p) go to North Carolina.	<u>Dihr waerret nooch North Carolina geh.</u> <u>You (p) will go to North Carolina.</u>
10. <i>Die Amische faahre Dachweggelin.</i> The Amish drive buggies.	<u>Die Amische waerre Dachweggelin faahre.</u> <u>The Amish will drive buggies.</u>

**3.**

1. *Die Buwe waerre heit schpiele.*
2. *Die Meed waerre Lieder gut singe.*
3. *Die Katze waerre Millich drinke.*
4. *Die Amische waerre die Dachweggeline heit faahre.*
5. *Die Kinner waerre Wadde lanne.*
6. *Der Thomas waerd en Maschien faahre.*
7. *Die Susan waerd en Fedder hawwe.*
8. *Dihr waerret do kumme.*
9. *Du waerscht die Bicher lese.*
10. *Mir waerre Deitsch gut schwetze.*

- 
- The boys will play today.
- 
- The girls will sing songs well.
- 
- The cats will drink milk.
- 
- The Amish will drive the buggies today.
- 
- The children will learn words.
- 
- Thomas will drive a car.
- 
- Susan will have a pen.
- 
- You (p) will come here.
- 
- You (s) will read the books.
- 
- We will speak Deitsch well.
- 

**4.**

1. *You (s) will see a cat.*
2. *We will walk.*
3. *I will go to Washington, D.C.*
4. *You (s) buy a book.*
5. *Anna will sing a song.*
6. *I will buy something today.*
7. *The Amish have buggies.*
8. *You (s) will say words.*
9. *I drive a car today.*
10. *I will live here.*

- 
- Du waerscht en Katz sehne.
- 
- Mir waerre laafe.
- 
- Ich waer nooch Waschington, D.C. geh.
- 
- Du kaafscht en Buch.
- 
- Die Anna waerd en Lied singe.
- 
- Ich waer heit eppes kaafe.
- 
- Die Amische hen Dachweggeline.
- 
- Du waerscht Wadde sagge.
- 
- Ich faahr heit en Maschien.
- 
- Ich waer do wuhne.
-